




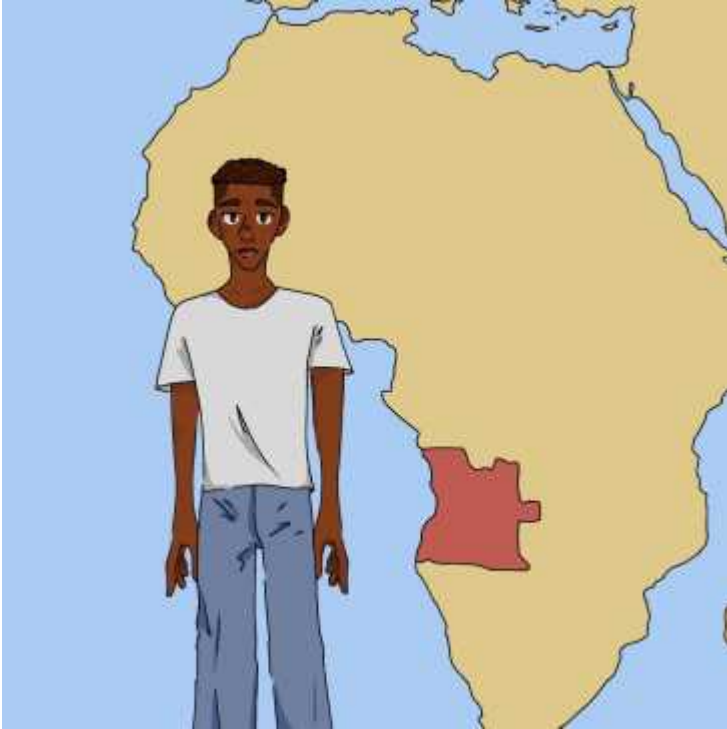




ንሓቀኛ ምክንያት ደው ምገል

Destacar-se pelo motivo certo

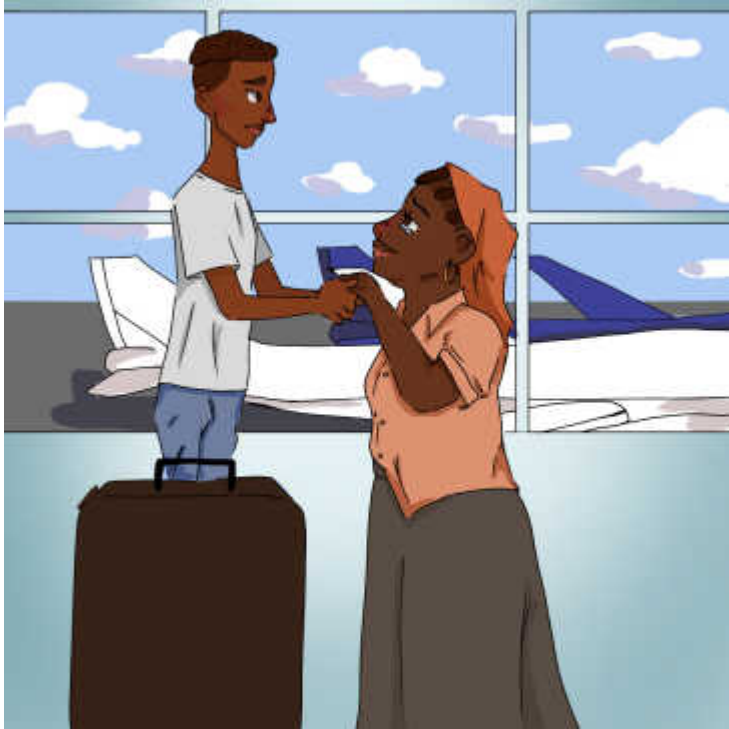
-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Seyum
-  4
-  ትግርኛ / português



ኤድሰን አብ ኣንጎላ እዩ ተወሊዱ፤ እታ ሃገር ናጻ ምስ ወጸት። ኣዘዩ ነዊሕ ወዲ እዩ ነይሩ። ብሰንኪ ቁመቱ ፍሉይ ኮይኑ ይርእ ነይሩ። እቶም ኣብ ኩናት ሓድሕድ ከም ወተሃደራት ኮይኖም ንክዋግኡ ንህጻናት ኣጽዋር ዘትሕዙ ዝነበሩ ሰባት ከም ኤድሰን ዝኣመሰሉ ኣወዳት እዮም ዝደልዩ ነይሮም።

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



አዲሁ ከይወስድዎ ስለ ዝፈርሐት ምስ ኣብ ፖርቱጋል ትነብር ሓትንኡ ንክነብር ክትሰዶ ወሰነት። ኣብ ፖርቱጋል ብሰላም ክነብር ይኽእል እዩ ኢላ ሓሰበት።

...

A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



ኤድሰን ነቲ ውዑይ ኩነታት አየር፣ ባህላዊ ምግብ ልዕሊ ኹሉ ድማ ሕቁፍን ምስዓምን ናይ አዲኡ ስለ ዝናፈቀ አብ መጀመርታ አዝዩ ከቢድዎ ነይሩ።

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



ቋንቋ ፖርቱጋል ጽቡቕ ጌሩ ምዘራብ ስለ ዘይኸእል ዝነበረ ትምህርቱ ንምክትታልን ምስ መማህርቱ ንምጽዋትን ኣዘዩ ይጽገም ነበረ። ናብ ፖርቱጋል ምምጻኣይ ግን ጽቡቕ ሓሳብ ድዩ ኔሩ ኢሉ ይሓስብ።

...

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia ter vindo para Portugal.



ሓደ መዓልቲ ሓደ መምህሩ ኣብ ኩዕሶ ሰኪዔት ክሳብ ክንደይ ንፉዕ ምኻኑ ኣስተብሃለ። ኣብ ጋንታ ኩዕሶ ሰኪዔት ተጸንቢሩ ኣዘዩ ዕዉት ነበረ። ኣብ ቤት ትምህርቲ ተፈላጢ ኮነ። ኣዕሩኽ እውን ፈጢሩ። ዝያዳ ዓርሶ እምነት እውን ገበረ።

...

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



ሕጂ ስለ ዝፃበየ፣ ኤድሰን ስደተኛታት ህጻናትን ካልሄት ካብ ሕብረተሰብ ናይ ምግላል ሓደጋ ዘለዎምን የሰልጥን። ሓደ እዋን ቁመቱ ኣብ ወተሃደር ናይ ምኃን ሓደጋ ኣእተዎ ኔሩ'ዩ። ሕጂ ግን ቁመቱ ንኻልሄት ውሕስነት ክስምዖም ንምሕጋዝ ጥንካራ ኮይኑዎ ኣሎ።

...

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.




LIDA Stories


lidastories.net

ንሓቀኛ ምክንያት ደው ምገል

Destacar-se pelo motivo certo

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Seyum (ti), Elsa Teixeira (pt)

